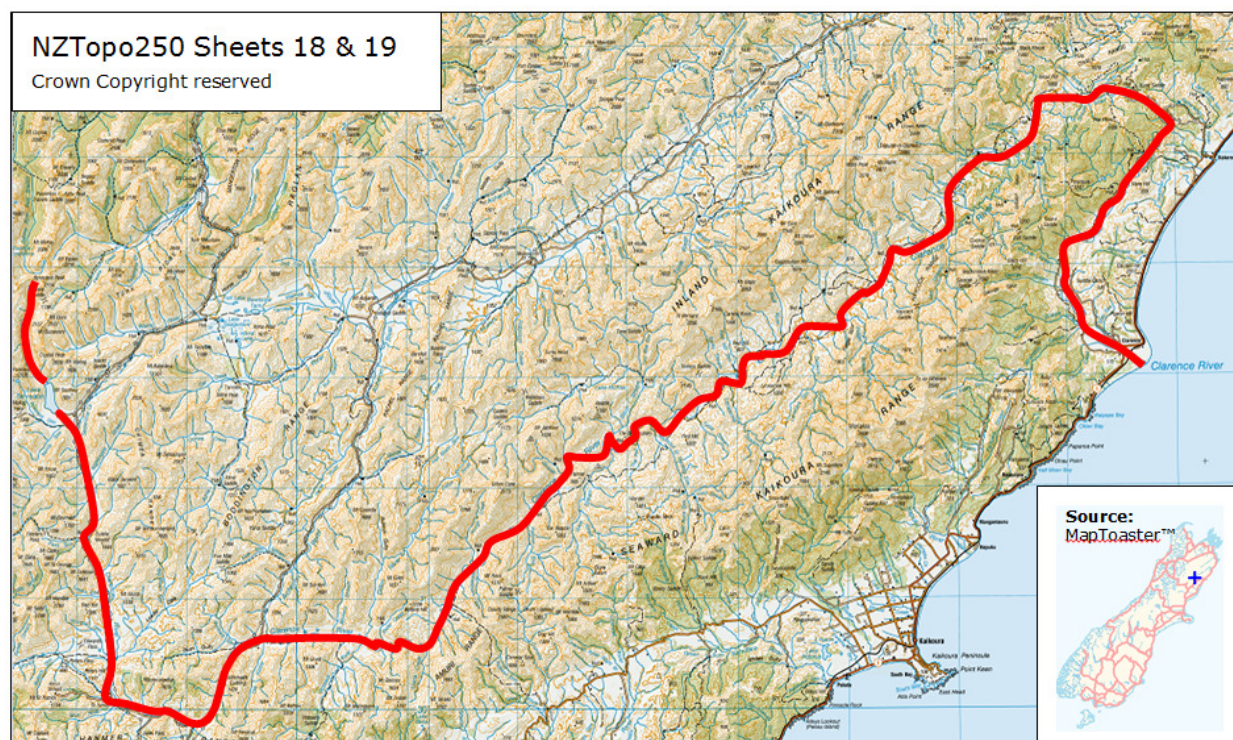


Report on submissions for: Waiau Toa / Clarence River considered by the NZGB at its meeting on 28 September 2016

Flows generally south, northeast then south from Clarence Pass in the northern St James Range in the Spenser Mountains, through the Inland Kaikoura Range and Seaward Kaikoura Range to the South Pacific Ocean north of Kaikoura.

MAP¹



SUMMARY

At its meeting on 20 April 2016 the NZGB rejected a proposal to alter Clarence River to Waiau Toa, and agreed to proceed with a proposal to alter Clarence River to a dual name Waiau Toa / Clarence River.

The NZGB received five supporting submissions and seven submissions objecting to the proposal during the notification period from 26 May 2016 to 26 August 2016. One submitter supports the change, but has suggested an alternative proposal, so that submission is included as one of the seven objections. The NZGB did not receive any submissions outside of this time.

The five supporting submitters support the altered name because:

- it adds depth to understanding the history of the place
- it respects the culture and history of 'Waiau Toa'
- it respects the significance of the river to mana whenua and the importance of their traditions and historical association with the river
- the river is culturally, spiritually and traditionally significant to mana whenua

The reasons provided in the seven objecting submissions are:

- it will create more confusion between the rivers already named 'Waiau'
- concerns about signage being confusing

¹ Land Information New Zealand

- Clarence River is a well known name that has been in long term use
- assigning Clarence River or Waiau Toa River as alternative names would avoid confusion when communicating with emergency services
- Waiau is a Māori word so it doesn't need a Māori appendage
- concern that the NZGB is proposing to change the name of the Clarence River Valley

These reasons are not considered to outweigh the reasons the NZGB accepted the proposal because:

- Clarence River would be retained in the dual name, which will distinguish it from other 'Waiau' rivers
- under the NZGB Act 2008 publications for travellers or tourists are required to use official names
- the NZTA² updates its signage with official names in the course of regular maintenance
- the NZGB has a statutory function to collect and encourage the use of original Māori names on official maps and charts
- the NZGB only uses alternative names in exceptional circumstances as they do not conform the principle of univocity (one name for one place)
- adding 'Toa', which symbolises the masculinity of the river, supports the traditional kōrero of the name
- it will recognise the traditional, historical and cultural significance of the name
- the NZGB has not received a proposal to alter Clarence River Valley

SECRETARIAT RECOMMENDATION

Reject the seven objecting submissions in terms of Section 18(1)(b) of the NZGB Act 2008, based on:

- the reasons given by the objectors not outweighing the NZGB's function to collect and encourage the use of original Māori names on official charts and maps
- Te Rūnanga o Ngāi Tahu supporting the proposal
- 'Waiau Toa' as part of the dual name appropriately recognising the cultural and heritage values associated with the river
- Clarence River being retained in the dual name will distinguish it from other 'Waiau' features and recognise its long term use
- publications for travellers or tourists and NZTA signs being required to use official names, which avoids confusion

and

Confirm the NZGB's earlier **decision** in terms of Section 20(1)(b) of the NZGB Act 2008 to alter Clarence River to **Waiau Toa / Clarence River** as an official geographic name, noting that Te Taura Whiri i te Reo Māori has confirmed that 'Waiau Toa' is the correct spelling,

and

Report to the Minister for Land Information in terms of Section 20(1) of the NZGB Act 2008 on the NZGB's decision to alter Clarence River to **Waiau Toa / Clarence River**,

and

Request the Minister for Land Information to make the **final determination** by confirming, modifying or rejecting the NZGB's decision in terms of Section 20(2) of the NZGB Act 2008.

² New Zealand Transport Agency

SECRETARIAT ANALYSIS

NZGB MINUTES OF 20 APRIL 2016

NZGB Discussion

The NZGB noted the information and report provided (Linzone ID A2333499). The NZGB noted that Te Rūnanga o Kaikōura, who are mana whenua, are seeking to alter Clarence River to Waiau Toa, without the addition of the generic term 'River'. The NZGB noted that Waiau Toa is the original Māori name of Clarence River, which is the male river coupled with the female river, Waiau Uwha. The NZGB noted that Clarence River is a significant feature and recreational area, and that 'Clarence River' had been in long term use. The NZGB agreed that there would be issues for emergency services if 'Clarence' was dropped entirely from the name, and there is likely to be considerable public interest.

The NZGB agreed to reject the original proposal for Waiau Toa and proceed with another proposal to alter Clarence River to Waiau Toa / Clarence River, subject to verification that there are no issues with this process. The NZGB agreed that for consistency in its decisions, dual names should only have the non-Māori name first if there are issues for safety or navigation.

Resolutions

Reject the proposal to **alter** Clarence River to **Waiau Toa** based on the equal significance of both 'Clarence' and 'Waiau Toa', and the addition of the generic geographic term 'River' being required to help emergency services to identify the feature, subject to verification that there are no issues with this process,

and

Accept the another proposal to **alter** Clarence River to a dual name, **Waiau Toa / Clarence River**, based on the equal significance of both names, specifically the NZGB's function to collect original Māori names for recording on official charts and maps, and the Māori name recognising the right of first discovery, documentary evidence of the original Māori name, and the long term use of Clarence River making it easier to identify the river in an emergency, subject to Te Taura Whiri i te Reo Māori confirming the orthography of Waiau Toa,

and

Notify as a proposal to **alter** for three months in terms of Section 16 of the NZGB Act 2008.

NOTIFICATION

Advice to mana whenua that the NZGB would be publicly notifying the proposals

On 21 April 2016 the NZGB's Secretariat advised the proposers, Te Rūnanga o Kaikōura who are mana whenua, and Te Rūnanga o Ngāi Tahu that the NZGB would be publicly notifying the proposal between 26 May 2016 and 26 August 2016.

Public notification

The NZGB advertised that the proposal was open for submissions in:

- the *New Zealand Gazette*, the *Sunday Star Times*, the *Marlborough Midweek*, the *Kaikoura Star*, the *Northern Outlook*, *The Press*, and

- on the LINZ³ [Consultation](#) and [Facebook](#)[™] pages, the New Zealand Government's [Consultation](#) page, and Te Puni Kōkiri's [events calendar Rauika](#).

On 1 June 2016 the NZGB advised these interested parties that the proposal was open for public consultation until 26 August 2016:

- Christchurch Tramping Club
- Canterbury Over 40s Tramping Club
- Canterbury-Westland fishing and tramping clubs
- DOC offices in Kaikoura, Marlborough and Christchurch
- Environment Canterbury
- Marlborough District Council
- Kaikoura District Council

SUMMARY OF THE SUBMISSIONS

	Submitter	Reasons given in the submission	Date received	Alternative proposal
Object	Serge A Bonnafoux	Waiau is used for so many rivers already that adding another one will increase confusion.	31 May 2016	
	Richard James Acton-Adams	Altering the names of Waiau River and Clarence River confuses the issue. There are two Waiau Rivers in the South Island, one in Southland and one in North Canterbury. Now the NZGB wants to add another one in Marlborough. Waiau is a Māori word so does it need a Māori appendage? Tourists driving through North Canterbury looking for the Waiau Toa will be diverted by road signs taking them to Waiau Uwha or Waiau Township. Retain names that are well known and taught in geography classes.	29 June 2016	
	Paul Redwood	Has lived beside the river for 63 years, and is against changing its name.	6 July 2016	
	Peter Daily	The name is too much like the existing name, so would cause confusion. Known nationally and internationally by its present name.	8 July 2016	
	Hurunui Youth Council	Would like Clarence River to have twin naming status with Waiau Toa River [alternative names], to fully complete the cultural heritage that is being recognised. Māori heritage intertwines both rivers, so it makes sense for the new names to recognise this. It will be important to avoid confusion between the new rivers' names by displaying appropriate signage and ensuring that Clarence River can still be referred to as such when talking to emergency services.	19 August 2016	Clarence River or Waiau Toa River
	Peter McLaughlin	Changing the river's name to one beginning with Waiau will be confusing for locals, trampers and tourists. It is absurd to have two rivers roughly equal distances apart both named Waiau. Another Waiau River in Southland creates more confusion. If a	21 August 2016	

³ Land Information New Zealand

	Kaikōura Water Zone Committee (KWZC)	<p>tourist or hiker gets lost in the high country behind Hanmer Springs and says they are in the Waiau river catchment, which one do Search and Rescue look in? Scientific literature has been written about the Clarence River Valley. Is the NZGB proposing to change the name of the valley? Future students and researchers searching literature may get confused with information on two river catchments so close to each other.</p> <p>Supports the proposal to alter Clarence River's name. Proposes Clarence River / Waiau toa because of potential confusion with Waiau River in the Hurunui District, and the widespread use of the Clarence River as a primary geographic reference in maps and literature currently available on the area. Has consistently made reference to Clarence / Waiau toa since 2011.</p> <p>Acknowledges the proposer's desire for the mana whenua/English name. Notes the principle under Schedule 96 of the Ngāi Tahu Claims Settlement Act 1998, where the place names of the mana whenua follow the English names (with the exception of Aoraki / Mt Cook).</p>	26 August 2016	Clarence River / Waiau toa
Support	Kaikoura District Council	At the Council's meeting on 22 June 2016, it unanimously resolved to support altering Clarence River to Waiau Toa / Clarence River.	22 June 2016	
	Gina Solomon	<p>It is right and correct that the name should be Waiau-toa/Clarence River. Subsequently confirmed supporting the orthography Waiau Toa / Clarence River.</p> <p>Waiau toa is significant in her Ngāti Kurī whakapapa. The river is of immense cultural, spiritual and historical importance for Ngāti Kurī and Ngāi Tahu and figures prominently in tribal history.</p> <p>Recognises a cultural landscape that is of special importance to her hāpu. Historically, the Waiau-toa is one of the most significant archaeological areas in New Zealand. It was a substantial geographical site, covering not just the pā at the mouth, but the surrounding lands.</p> <p>Has provided an extensive history of the river with references.</p> <p>The Kaikoura community is embracing Ngāti Kurī history and whakapapa as their own.</p>	28 June 2016	
	Kate Potter	Endorses any proposal that reflects that we are a bicultural nation. Restoring Māori place names contributes to a shared understanding of our complex history, and adds depth to understanding the history of a place. Māori place names tend to hold greater meaning and connection to the land.	30 June 2016	
	Environment Canterbury	Supports the NZGB's decision. Respects the significance of the river to Ngāti Kuri and Te Rūnanga o Kaikōura	25 August 2016	

		(TROK), and the importance of their traditions and historical association with the river. Recognising the history and cultural association of the river is consistent with the spirit of their partnership relationship with TROK. Noted that any costs involved in updating their products can be completed in the course of usual maintenance over time.		
	Te Rūnanga o Ngāi Tahu	Warmly appreciates the NZGB's re-recognition of the original name, which contributes to restoring its mana. The river is culturally, spiritually and traditionally significant to Ngāi Tahu Whānui, and particular to Ngāti Kuri hapū. Appreciates the NZGB's efforts in considering the original proposal and for working towards an agreeable alternative proposal. Supports the NZGB's function to collect original Māori names for recording on official maps and charts, and the NZGB's support of proposals to restore original Ngāi Tahu place names.	26 August 2016	

Secretariat's comments on the seven objecting submissions

It will create more confusion between the rivers already named 'Waiau'

Apart from the complementary proposal to alter Waiau River to Waiau Uwha River, no other rivers named 'Waiau' are in the vicinity of this proposal, so there is unlikely to be confusion because of duplication. If Waiau Toa / Clarence River is altered to an official name, publications intended for travellers or tourists will be required to use the dual name⁴. This should help to eliminate any confusion.

Confusion and concerns about signage

The NZGB advises the NZTA of all place names that it makes official. Tourists and emergency services would benefit from having the river officially named so that it is consistently named on the NZTA's road signs. Environment Canterbury has advised 'that any costs involved in updating their products can be completed in the course of usual maintenance over time'.

Long term use of Clarence River

Retain the name that is already well known

The NZGB has a statutory function to collect and encourage the use of original Māori names. 'Waiau Toa', which is the original Māori name for the river, has historical, traditional and cultural significance to mana whenua. Since the mid-19th century maps, plans and charts have shown the river named as variations of 'Waiau Toa', as well as Clarence River. Clarence River is retained in the dual name Waiau Toa / Clarence River.

Other name suggested: Clarence River / Waiau toa

The NZGB has adopted the convention in dual naming of generally using the original Māori name as the preceding name in recognition of rights of first discovery. Te Taura Whiri i te Reo Māori has confirmed that the correct orthography is 'Waiau Toa'. The order could be reversed to aid emergency management and response. However, at its meeting on 20 April 2016, the

⁴ See s.4 and s.32 of the NZGB Act 2008.

NZGB consciously chose not to accept the option of Clarence River / Waiau Toa.

Alternative names, Clarence River or Waiau Toa River, to avoid confusion when communicating with emergency services

International guidelines promote the principle of univocity (one name for one place). Alternative names do not conform to this principle, and the NZGB only assigns such names in exceptional circumstances. Altering to the dual name Waiau Toa / Clarence River recognises the historical and equal significance of both names, and the river can still be identified in an emergency.

Waiau is a Māori word so it doesn't need a Māori appendage

The proposer's tradition is that 'Waiau Toa' is the male river, and 'Waiau Uwha' the female river. 'Toa' symbolises the masculinity of the river, and supports the kōrero of the name.

Concern that the NZGB is proposing to change the name of the Clarence River Valley

The NZGB has not received a proposal to alter Clarence River Valley, which is not an existing recorded name, although it may be used locally and in scientific journals. The Waiau Toa tradition is specifically about the river, not the associated features.

MEDIA

The NZGB released a general media advisory when consultation began on 26 May 2016. On 22 June 2016 the *Kaikoura Star* ran a very brief article advising that submissions on the proposal would be open until 26 August 2016.

SUPPORTING INFORMATION

1. Proposal report – 20 April 2016
2. Copies of the seven objecting submissions
3. Copy of the five supporting submissions
4. Te Taura Whiri i te Reo Māori email confirming the orthography 'Waiau Toa' – 27 January 2016